

# Galuega Lagolago ina ua Pule ile Ola

## Samoan Information Sheet

# 4

**O**A'AFIAGA ole maliu ma le oti mai le pule ile ola e faigata tele foi lea ituaiga fa'avauvauga. O ia tulaga ua masani ona maua ai tagata i lagona ua le mafai ona mafuta ma isi i taimi o latou fa'avauvauga, fa'apea foi le tele o fesili ua le mafai ona maua ni tali.

O uiga fa'aalia o fa'avauvauga taluui le pule ile ola ua iai latou ia:

- ✧ Toe faatino tulaga uma ole faalavelave sa tupu mai le amataga seia oo ina maliu
- ✧ Maualuga le fefe ma le le talitonu
- ✧ Le lelei se moe
- ✧ Miti e uiga ile pule ile ola
- ✧ Fefe i te'i ua maliu sona matua o loo soifua pea, o ni tagata o lona aiga po'o uo – ma faapena ona saili atu ai ia ile tele o taimi e faatasi atu ai ia latou ia
- ✧ Lagona e pei – ua malosi le agasala ole loto, leai se malosi, ua le toe iai i mea sa masani ona iai, maasiasi, to'atama'i, 'inosia,
- ✧ Lagona fa'alata
- ✧ Ita, fa'aleaga mea, fai amioga mataga i e latalata ia te ia i upu ma taga
- ✧ Ua maua i lagona ua fa'amasinoina
- ✧ Ua leai se malu puipuia faapea lona le fa'atauaina o ia lava; faigata foi ona mafaufau I se mea e tasi
- ✧ Fia maua ni mafutaga ma isi
- ✧ Tu'ua'i e ia -
  - Ia te ia taluui lona leiloaina o fa'ailoga lamatia
  - I tagata o lona aiga
  - Ile au faigaluega lea sa galulue ma e e pele ia i latou
  - I isi ua latou talitonu sa fesoasoani ile faatupuina o mafatiaga ma tiga ile tagata lea, ma i'u ai ile pule ile ola.

O latou ua fa'avauvau taluui le maliu ma le oti mai le pule ile ola (e fa'aigoaina i nisi taimi o e ua sao mai ile pule ile ola) e le taumate olea feagai ma ni fa'afitauli tetele nai lo latou o lo'o maua i fa'anoanoaga mai isi ituaiga o mafatiaga. O fa'atalatalanoaga ma nisi na sao mai i ia tulaga na fa'amatala mai ai tulaga faigata ia e i lalo:

- ✧ O le umi ma le taua o sa'iliga o mafuaga ma uiga ua mafua ai ona pule le tagata o ile ola
- ✧ Ole va'aiga i tulaga ole maasiasi, fa'apea le mana'o e fa'afiti ai pe nana le mafua'aga o le maliu taluui le maasiasi lea
- ✧ O tulaga ua le talafeagai e pei o ai ua mafua ai le maliu ma le oti, ma o ai foi e iai le iloa sa tataua ona puipuia mai ai le tagata mai le pule ile ola
- ✧ O se lagona tu'ua'ia mai isi taluui le faatupuina o faafitauli ia na faapea na amata ai ona oso mafaufauga ole fia pule ile ola o leisi tagata.
- ✧ Ole sootaga a le ita ma le pule ile ola e le taumate e a'afia ai le mafutaga ma isi ma faapena ona avea ma mea e sosola ese mai ai isi tagata.
- ✧ Lagona ua tau soso'o ai ma le agasala ole loto. Ole mea lea e tupu so'o pe afai ole tagata ua pule i lona ola sa masani ona folafola e pule i lona ola ma faapea foi ona musu e talia ni fesoasoani faapolofesa ma lagolago mo le aiga.



## Faia le galuega lagolago

O le autalavou ua foliga mai ua le fia mafuta atu i isi tagata i taimi o fa'avauvauga – ae maise ai pe a faapea o faavauvauga e mafua mai le pule ile ola. O faafitauli mai faavauvauga ua aofia ai gasegase faaletino, faanoanoaga, atuatuvaale, faagaseseina o fualaau faasaina ma le ava malosi, faapea mafauvauga tau pule ile ola. O mafuaga ia e taua ai le fa'ata'atia lelei o lagolago i tulaga e tataua ona iai. O galuega lagolago ua fa'avae i nuu ma alalafaga (fa'apea aoga) ia e mana'omia vave pe afai ua pule le tagata i lona ola, ua ta'ua lea o **postvention**.

O IA GALUEGA lagolago (postvention) ua faia e fesoasoani ai i tagata ta'itoatasi, aiga, uo, po'o fa'alapotopotoga ia sa maua taluai nei i fa'avauvauga taluai se ua maliu ile pule ile ola. Ole sini o lenei faamoemoe ole faaititia lea o a'afiaga le manuia ua tutupu mai ile maliu ma le oti, faapea foi le fa'aititia o amioga tau pule ile ola i e ua sao mai ile amio lea. O lea taumafaiga ua pei o se masini e malu puipuia ai le su'esu'eina o a'afiaga eseese e aliali mai pe afai e maliu se tasi ile pule ile ola, fa'apea foi tapenapenaga ma suiga fou fa'aleologa e aunoa ma le ua maliu.

O SINI AUTU o galuega lagolago mo e ua a'afia i faafitauli eseese mai le pule ile ola taluai nei

✦ Ia fa'ateleina le malosi ma ala e fofo ai fa'afitauli, ma ia fa'aititia le lamatia ma mafatiaga

✦ Ia atia'e ni auivi faapea feso'otaiga ma isi e mafia ai ona feagai ma le fa'afitauli ole pule ile ola ma ona a'afiaga eseese

✦ Ia fa'amautinoa ai o i latou o lo'o feagai ma le va'aiga faapea le a'oa'oina o le au talavou, olea mafaia ona latou iloaia fa'aailoga va'aia muamua o amioga tau pule ile ola, ma faapena foi ona faia o ni fesoasoani e fetauti.

✦ Ia puipuia amioga tau le pule ile ola. Ia fa'amautinoa le malamalama i e ua sao mai ile pule ile ola e faapea, o le pule ile ola ua le o se filifiliga lelei lea, ma faapea, o loo iai le fesoasoani.

O nisi o tulaga e tataua ona fa'atalanoa ua iai latou ia:

✦ Ia masani i vaega eseese o fa'anoanoaga (faaletino, fa'alogona, fa'aleagaga, fa'alemafau) fa'apea uiga fa'aalia masani o fa'anoanoaga

✦ Ia masani i galuega e faia e fa'anoanoaga:

✦ Ia taliaina e moni e le toe maua mai le tagata ua alu

✦ Ia maua i lagona tiga o fa'anoanoaga ma faapea ona iloa auala e fofo ai fa'afitauli

✦ Ia fa'amasani i le siosiomaga lea ua le o toe iai le ua maliu

✦ Ia tu'u'eseina le ua maliu mai lagona masani o fa'anoanoaga, ma fa'apena ona fa'aauau ai le soifua lelei fa'aletagata

✦ Avanoa e fa'amatala ai a latou tala – tausia e latou lava latou

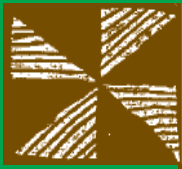
✦ Galuega lagolago

✦ Fa'amanatuga (e pei o falelauasiga poo maliu)

✦ E faapei'i ona fa'afoeina taimi e o'o mai ai lagona malolosi ( e pei olea, ia iloa le telefoni a le 'au'aunaga e maua ai le fesoasoani, talanoa atu i isi e tutusa ma i latou, ia po'o tagata matutua e agalelei)

*“O latou uma ua sao mai le pule ile ola ua latou mo'omia le fesoasoani, lagolago, togafitiga, faapea ma le malamalama i tulaga ia. E le taumate e mo'omia fo'i le fesoasoani i taimi eseese ile soifuaga o le ua sao mai le pule ile ola. E leai ni auala manino e fesoasoani ai i tagata uma. Taluai ona e eseese tulaga fa'aalia o fa'anoanoaga i tagata uma, o le mea lea o se fesoasoani e maua ma aoga ile tasi tagata, ae le mautinoa pe aoga le fesoasoani lava lea i leisi tagata.”*





Ole matagaluega o tulaga faaleautalavou o lo'o iai sa latou teugatupe ua ta'ua ole tupe fesoasoani mo le autalavou ua pule ile ola, ma ole auga o lenei faamoemoe ole faia o ni fesoasoani lagolago vave mo nu'u ma alalafaga ua o'o i ia tulaga. Fa'afeso'ota'i sa'o le matagaluega o tulaga fa'ale'autalavou mo nisi fa'amatalaga I lenei tupe. Telefoni (04) 914 4863, po'o emeli: [info@youthaffairs.govt.nz](mailto:info@youthaffairs.govt.nz)

### **Fesoasoani mo i latou ua maua i fa'anoanoaga mai le pule ile ola**

O ni auala fa'alaua'itele mo le lagolagoina o se tasi ua maua i fa'anoanoaga taluai le pule ile ola:

✧ Ia mafuta fa'atasi ma i latou, aua nei tu'ua i latou na o latou

✧ Toe fa'amautu ia i latou a latou mata'ti'a mo le taimi pu'upu'u, faailoa atu o loo e fesoasoani ia i latou e saili ni auala e faaleleia ai le soifuaga e aunoa ma le ua maliu taluai le pule ile ola.

✧ Ia mautinoa ia lava au foi lagolago e te maua, ma e iai foi se tasi e mafia ona e talanoa iai. O le avea ma tagata lagolago atonu o se galuega faigata lava lea.

✧ Afai o oe lea e te va'aia le tagata lea, ia e lelei lou talanoa ile tagata faigaluega mai le soifua maloloina o lo'o galue ma i latou (pe a fetau) i tulaga ole malu puipua ole tagata lea.

Ia mautinoa, e le taumate o lenei lagolago e mo'omia le fa'aauau pea mo sina taimi. Ua fai mai nisi o tagata sa maua i faanoanoaga taluai le pule ile ola e faapea, o fesoasoani lagolago e masani ona fa'atuatua mai; ile ma leisi, ua iai se manatu fa'alaua'itele i tagata e faapea ia fa'aleleia faafitauli i totonu ole 6 masina.

### **Fesoasoani e ala i fa'atalatalanoaga**

E mafai ona sa'ili le fesoasoani mai e ua iai le tomai fa'apolofesa e ala i fa'atalatalanoaga. O fa'atalatalanoaga e aofia ai ni fonotaga e le tele ina ia mafia ai e le tagata ona faaleleia o ia ma toe suia, ia pe toe faaauau pea mo se taimi umi.

### **Fa'alapotopotoga lagolago mo e ua maua i faanoanoaga mai le pule ile ola**

O isi tagata e le maua le saogalemu ole loto ile auai i fa'alapotopotoga, ma e le taumate e matua le manana'o lava e faatasi ma isi ua maua i fa'anoanoaga taluai le pule ile ola. O isi foi olea manuia mai le faatasi atu i isi e tufatufa o latou tiga taatele, o iloa faapea ma lagona.

O faanoanoaga a le faalapotopotoga lagolago taluai le pule ile ola e le taumate e maua ai le si'osi'omaga e malu puipua, aua le tufatufaina o mea sa tutupu ia i latou taitoatasi. Latou te faamalosia foi e sa maua i fa'avauvauga lata mai nei e va'ai pe mafai ona faafoeina ma pulea o latou faanoanoaga i le taimi atoa.

E tele ni fa'alapotopotoga lagolago mo e ua maua i faanoanoaga taluai le pule ile ola o lo'o galulue nei i Niusila atoa. Faamolemole faafeso'ota'i SPINZ mo feso'ota'iga fa'ale nu'u.

## Ua faateleina le lamatia ole pule ile ola

Ua iai se fa'amaoniga ua fa'ailoa ai o tagata talavou ua a'afia ile pule ile ola ua faapena foi ona maua ile fa'ateteleina o tulaga lamatia ole pule ile ola. O le toatele o tagata ua maliliu ile pule ile ola ua faapena foi ona iai isi tagata o latou aiga ua maliliu ile auala lava lea e tasi. O le mafua'aga lea e taua ai le va'ava'aia lelei o tagata talavou ia ua maua i mafatiaga o faanoanoaga taluai le maliu mai le pule ile ola.

O faailoga fa'alapata'iga o tulaga e faatetele ai le lamatia ole pule ile ola e iai mea nei:

- ✘ Sa taumafai muamua
- ✘ Fa'ailoga o fa'anoanoaga – e pei o ole matagitagi,ua mafatia, leai se fiafia e maua faapea suiga fou ile moe ma le le manogi o mea'ai
- ✘ Tala e fai e le iai se lumana'i
- ✘ Vave ona maua le to'afilemu ina ua uma le taimi o faanoanoaga
- ✘ Foa'i atu i isi tagata ana mea
- ✘ Galuega lelei ua faia e e pei o tauloto po'o tusiga ata e fa'ailoa ai lagona ma mafaufauga e tupu pea e uiga ile maliu ma le oti.

## Lagolagoina o i latou ua lamatia

Afai ua e va'aia amioga ia pe iai se tagata talavou ua e popole i ai, e fautuaina oe e tatau loa ona e fesili sa'o ile tagata talavou lea pe afai ua manatu ia e tagatavaleina ia e ia lava. Afai ua tonu ile tagata talavou olea pule i lona ola, e taua le vave ona maua e latou ia fesoasoani lagolago fa'apolofesa. I tulaga e ono lamatia ai le soifua lelei, e pei o uiga ia, ia tulaga lua le malu puipuia. Ia manatua, e le taumate ole pule ile ola o se auala lea e fa'afaigofie ai mafatiaga. O to'omaga mai ia ituaiga o mafatiaga e masani ona mo'omia ai fesoasoani lagolago mai i e ua iai le tomai fa'apolofesa.

O fea e maua ai isi fesoasoani:

- ✘ Lau foma'i ole tino
- ✘ Foma'i ole mafaufau
- ✘ E ua a'oa'oina ile fa'atalatalanoaina o fa'afitauli
- ✘ 'Au'aunaga mo le soifuamaloloina o tagata talavou po'o se tasi e galue mo tagata talavou
- ✘ 'Au'aunaga mo le soifua lelei fa'alemafaufau o tamaaiti laiti ma tamaiti matutua.

O auaunaga fa'atelefonu mo tagata talavou (youthline), o auaunaga fa'atelefonu mo le soifua lelei (lifeline), ole au Samaria, po'o isi 'au'aunaga e faatalatalanoa ai tagata i telefoni, e maua ai fa'amatalaga o feso'otaiga fa'alenu'u.

Afai ua malosia le lapata'iga ole pule ile ola (o lona uiga ua manino lelei le auala e faatino ai le pule ile ola, ma ua latou sauni fo'i e fa'ataunu'u le mea lea), ona saunia lelei loa lea o le va'ava'aiga o amioga tau pule ile ola. O lona uiga, e tatau ona va'ava'aia le tagata talavou lea ile 24 itula ole aso (faavae ile feua'i iai o tiute), se'ia o'o ina atoatoa ni fesoasoani fa'apolofesa e maua, fa'apea fo'i ma le te'a atu o tulaga mata'utia.

**Mo nisi fa'amatalaga asiasi ane i:**

**[www.spinz.org.nz](http://www.spinz.org.nz)**

Auckland: PO Box 10318, Dominion Road. Phone 09 300 7035  
Christchurch: PO Box 13167, Armagh St. Phone 03 366 6910

**[www.myd.govt.nz](http://www.myd.govt.nz)**

**[www.nzhis.govt.nz](http://www.nzhis.govt.nz)**

